



1ST SESSION, 40TH LEGISLATURE, ONTARIO
61 ELIZABETH II, 2012

1^{RE} SESSION, 40^E LÉGISLATURE, ONTARIO
61 ELIZABETH II, 2012

Bill 46

Projet de loi 46

**An Act to authorize
the expenditure of certain amounts
for the fiscal year ending
March 31, 2012**

**Loi autorisant l'utilisation
de certaines sommes
pour l'exercice se terminant
le 31 mars 2012**

The Hon. D. Duncan
Minister of Finance

L'honorable D. Duncan
Ministre des Finances

Government Bill

Projet de loi du gouvernement

1st Reading March 8, 2012
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{RE} lecture 8 mars 2012
2^E lecture
3^E lecture
Sanction royale



**An Act to authorize
the expenditure of certain amounts
for the fiscal year ending
March 31, 2012**

**Loi autorisant l'utilisation
de certaines sommes
pour l'exercice se terminant
le 31 mars 2012**

Preamble

Messages from the Honourable the Lieutenant Governor of the Province of Ontario, accompanied by estimates, indicate that the amounts mentioned in the Schedules are required for the purposes set out in this Act.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Interpretation

1. In this Act,

“non-cash expense” has the same meaning as in the *Financial Administration Act*; (“frais hors trésorerie”)

“non-cash investment” has the same meaning as in the *Financial Administration Act*. (“élément d’investissement hors trésorerie”)

Supply granted**Expenses of the public service**

2. (1) For the period from April 1, 2011 to March 31, 2012, amounts not exceeding a total of \$114,458,134,000 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses to be applied to the expenses of the public service, as set out in Schedule A to this Act, that are not otherwise provided for and the money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates.

Investments of the public service

(2) For the period from April 1, 2011 to March 31, 2012, amounts not exceeding a total of \$3,515,825,000 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash investments to be applied to the investments of the public service in capital assets, loans and other investments, as set out in Schedule B to this Act, that are not otherwise provided for and the money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates.

Expenses of the Legislative Offices

(3) For the period from April 1, 2011 to March 31, 2012, amounts not exceeding a total of \$196,961,600 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the expenses of the Legislative Offices, as set out

Préambule

Il ressort des messages de l’honorable lieutenant-gouverneur de la province de l’Ontario, accompagnés du budget des dépenses, que les sommes indiquées dans les annexes sont nécessaires aux fins énoncées dans la présente loi.

Pour ce motif, Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative de la province de l’Ontario, édicte :

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«élément d’investissement hors trésorerie» S’entend au sens de la *Loi sur l’administration financière*. («non-cash investment»)

«frais hors trésorerie» S’entend au sens de la *Loi sur l’administration financière*. («non-cash expense»)

Crédits accordés**Dépenses de la fonction publique**

2. (1) Pour la période allant du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012, une somme maximale de 114 458 134 000 \$ peut être prélevée sur le Trésor ou comptabilisée à titre de frais hors trésorerie et affectée, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux dépenses de la fonction publique, indiquées à l’annexe A de la présente loi, auxquelles il n’est pas autrement pourvu.

Investissements de la fonction publique

(2) Pour la période allant du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012, une somme maximale de 3 515 825 000 \$ peut être prélevée sur le Trésor ou comptabilisée à titre d’élément d’investissement hors trésorerie et affectée, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses, aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments, indiqués à l’annexe B de la présente loi, auxquels il n’est pas autrement pourvu.

Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l’Assemblée

(3) Pour la période allant du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012, une somme maximale de 196 961 600 \$ peut être prélevée sur le Trésor et affectée, conformément aux crédits et postes du budget des dépenses et du budget sup-

in Schedule C to this Act, that are not otherwise provided for and the money shall be applied in accordance with the votes and items of the estimates.

Expenditures of the public service

3. An expenditure in the votes and items of the estimates of the public service may be incurred or recognized by the Crown through any ministry to which, during the fiscal year ending on March 31, 2012, responsibility has been given for the program or activity that includes that expenditure.

Repeal

4. The *Interim Appropriation for 2011-2012 Act, 2010* and the *Supplementary Interim Appropriation Act, 2011* are repealed.

Commencement

5. This Act is deemed to have come into force on April 1, 2011.

Short title

6. The short title of this Act is the *Supply Act, 2012*.

plémentaire des dépenses, aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée, indiquées à l'annexe C de la présente loi, auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Dépenses de la fonction publique

3. Une dépense figurant aux crédits et postes du budget des dépenses de la fonction publique peut être engagée ou comptabilisée par la Couronne par l'intermédiaire du ministère auquel a été confiée, pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2012, la responsabilité du programme ou de l'activité auquel s'applique la dépense.

Abrogation

4. La *Loi de 2010 portant affectation anticipée de crédits pour 2011-2012* et la *Loi supplémentaire de 2011 portant affectation anticipée de crédits* sont abrogées.

Entrée en vigueur

5. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2011.

Titre abrégé

6. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de crédits de 2012*.

**SUPPLY/CRÉDITS
SCHEDULE/ANNEXE**

A

	2011-12 Estimates		2011-12 Supplementary Estimates		Total	
	<i>Budget des dépenses de 2011-2012</i>		<i>Budget supplémentaire des dépenses 2011-2012</i>			
	Operating	Capital	Operating	Capital		
	<i>Fonctionnement</i>	<i>Immobilisations</i>	<i>Fonctionnement</i>	<i>Immobilisations</i>		
	\$	\$	\$	\$	\$	
Aboriginal Affairs	70,957,200	7,401,000	-	-	78,358,200	<i>Affaires autochtones</i>
Agriculture, Food and Rural Affairs	701,211,300	557,699,800	-	-	1,258,911,100	<i>Agriculture, Alimentation et Affaires rurales</i>
Attorney General	1,547,687,000	313,806,600	-	-	1,861,493,600	<i>Procureur général</i>
Cabinet Office	27,235,700	-	-	-	27,235,700	<i>Bureau du Conseil des ministres</i>
Children and Youth Services	4,010,559,900	15,480,200	-	-	4,026,040,100	<i>Services à l'enfance et à la jeunesse</i>
Citizenship and Immigration	168,680,900	2,000	-	-	168,682,900	<i>Affaires civiles et Immigration</i>
Community and Social Services	9,747,805,300	15,001,000	-	-	9,762,806,300	<i>Services sociaux et communautaires</i>
Community Safety and Correctional Services	2,208,861,400	557,056,500	-	-	2,765,917,900	<i>Sécurité communautaire et Services correctionnels</i>
Consumer Services	20,318,000	1,000	-	-	20,319,000	<i>Services aux consommateurs</i>
Economic Development and Trade	331,121,200	1,000	-	-	331,122,200	<i>Développement économique et Commerce</i>
Education	22,554,507,600	1,463,479,800	-	-	24,017,987,400	<i>Éducation</i>
Energy	1,210,352,200	1,000	-	-	1,210,353,200	<i>Énergie</i>
Environment	355,561,900	26,546,300	-	-	382,108,200	<i>Environnement</i>
Finance	2,182,401,500	4,000	-	-	2,182,405,500	<i>Finances</i>
Francophone Affairs, Office of	5,478,800	-	-	-	5,478,800	<i>Office des affaires francophones</i>
Government Services	1,583,601,000	21,113,700	-	-	1,604,714,700	<i>Services gouvernementaux</i>
Health and Long-Term Care	46,325,475,600	1,408,918,300	-	-	47,734,393,900	<i>Santé et Soins de longue durée</i>
Health Promotion and Sport	423,179,400	52,278,900	-	-	475,458,300	<i>Promotion de la santé et Sport</i>
Infrastructure	87,873,900	778,146,200	-	-	866,020,100	<i>Infrastructure</i>
Labour	174,519,200	2,000	-	-	174,521,200	<i>Travail</i>
Lieutenant Governor, Office of the	1,359,100	-	-	-	1,359,100	<i>Bureau du lieutenant-gouverneur</i>
Municipal Affairs and Housing	673,767,800	117,672,600	-	-	791,440,400	<i>Affaires municipales et Logement</i>
Natural Resources	403,287,700	57,193,500	-	-	460,481,200	<i>Richesses naturelles</i>
Northern Development, Mines and Forestry	395,027,000	132,516,300	-	-	527,543,300	<i>Développement du Nord, Mines et Forêts</i>
Premier, Office of the	2,655,300	-	-	-	2,655,300	<i>Cabinet du Premier ministre</i>
Research and Innovation	365,639,000	69,985,000	-	-	435,624,000	<i>Recherche et Innovation</i>
Revenue	2,289,985,400	1,000	-	-	2,289,986,400	<i>Revenu</i>
Tourism and Culture	554,564,600	115,283,000	-	-	669,847,600	<i>Tourisme et Culture</i>
Training, Colleges and Universities	6,912,967,600	278,293,700	-	-	7,191,261,300	<i>Formation, Collèges et Universités</i>
Transportation	1,056,708,400	2,076,898,700	-	-	3,133,607,100	<i>Transports</i>
Total	106,393,350,900	8,064,783,100	-	-	114,458,134,000	Total

**SUPPLY/CRÉDITS
SCHEDULE/ANNEXE
B**

	2011-12 Estimates		2011-12 Supplementary Estimates		Total	
	<i>Budget des dépenses de 2011-2012</i>		<i>Budget supplémentaire des dépenses 2011-2012</i>			
	Operating	Capital	Operating	Capital		
	<i>Fonctionnement</i>	<i>Immobilisations</i>	<i>Fonctionnement</i>	<i>Immobilisations</i>		
	\$	\$	\$	\$	\$	
Aboriginal Affairs	-	-	-	-	-	<i>Affaires autochtones</i>
Agriculture, Food and Rural Affairs	6,100,000	1,000	-	-	6,101,000	<i>Agriculture, Alimentation et Affaires rurales</i>
Attorney General	-	4,303,000	-	-	4,303,000	<i>Procureur général</i>
Cabinet Office	-	-	-	-	-	<i>Bureau du Conseil des ministres</i>
Children and Youth Services	2,101,000	225,000	-	-	2,326,000	<i>Services à l'enfance et à la jeunesse</i>
Citizenship and Immigration	-	2,000	-	-	2,000	<i>Affaires civiles et Immigration</i>
Community and Social Services	29,304,000	19,823,800	-	-	49,127,800	<i>Services sociaux et communautaires</i>
Community Safety and Correctional Services	16,000	26,678,300	-	-	26,694,300	<i>Sécurité communautaire et Services correctionnels</i>
Consumer Services	1,000	1,000	-	-	2,000	<i>Services aux consommateurs</i>
Economic Development and Trade	101,500,000	1,000	-	-	101,501,000	<i>Développement économique et Commerce</i>
Education	-	720,000	-	-	720,000	<i>Éducation</i>
Energy	-	1,000	-	-	1,000	<i>Énergie</i>
Environment	-	10,449,400	-	-	10,449,400	<i>Environnement</i>
Finance	2,000	652,000	-	-	654,000	<i>Finances</i>
Francophone Affairs, Office of	-	-	-	-	-	<i>Office des affaires francophones</i>
Government Services	15,241,400	257,828,900	-	-	273,070,300	<i>Services gouvernementaux</i>
Health and Long- Term Care	76,985,000	32,057,600	-	-	109,042,600	<i>Santé et Soins de longue durée</i>
Health Promotion and Sport	500,000	-	-	-	500,000	<i>Promotion de la santé et Sport</i>
Infrastructure	-	1,000	-	-	1,000	<i>Infrastructure</i>
Labour	-	4,612,400	-	-	4,612,400	<i>Travail</i>
Lieutenant Governor, Office of the	-	-	-	-	-	<i>Bureau du lieutenant- gouverneur</i>
Municipal Affairs and Housing	-	1,000	-	-	1,000	<i>Affaires municipales et Logement</i>
Natural Resources	3,910,000	40,784,000	-	-	44,694,000	<i>Richesses naturelles</i>
Northern Development, Mines and Forestry	404,000	664,335,300	-	-	664,739,300	<i>Développement du Nord, Mines et Forêts</i>
Premier, Office of the	-	-	-	-	-	<i>Cabinet du Premier ministre</i>
Research and Innovation	4,327,000	1,000	-	-	4,328,000	<i>Recherche et Innovation</i>
Revenue	3,801,000	2,318,800	-	-	6,119,800	<i>Revenu</i>
Tourism and Culture	-	4,000	-	-	4,000	<i>Tourisme et Culture</i>
Training, Colleges and Universities	69,450,000	1,000	-	-	69,451,000	<i>Formation, Collèges et Universités</i>
Transportation	5,000	2,137,375,100	-	-	2,137,380,100	<i>Transports</i>
Total	313,647,400	3,202,177,600	-	-	3,515,825,000	Total

**SUPPLY/CRÉDITS
SCHEDULE/ANNEXE
C**

	2011-12 Estimates		2011-12 Supplementary Estimates		Total	
	<i>Budget des dépenses de 2011-2012</i>		<i>Budget supplémentaire des dépenses 2011-2012</i>			
	Operating	Capital	Operating	Capital		
	<i>Fonctionnement</i>	<i>Immobilisations</i>	<i>Fonctionnement</i>	<i>Immobilisations</i>		
	\$	\$	\$	\$	\$	
Assembly, Office of the	159,136,900	-	-	-	159,136,900	<i>Bureau de l'Assemblée législative</i>
Auditor General, Office of the	15,821,400	-	-	-	15,821,400	<i>Bureau du vérificateur général</i>
Chief Electoral Officer, Office of the	11,220,900	-	-	-	11,220,900	<i>Bureau du directeur général des élections</i>
Ombudsman Ontario	10,782,400	-	-	-	10,782,400	<i>Ombudsman Ontario</i>
Total	196,961,600	-	-	-	196,961,600	<i>Total</i>